



---

**FR** Notice d'utilisation

**NL** Gebruiksaanwijzing

---

**IO-HOO-1150 (07.2024)**

**FR** Hotte aspirante

**NL** Afzuigkap

---

**FHIG6600A++**  
**FHIG9600A++**



Avant de commencer à utiliser cet appareil, il est important de lire convenablement cette notice.


# FR- Table des matières

<b>AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LA SECURITE</b>	<b>4</b>
<b>DÉBALLAGE</b>	<b>9</b>
<b>ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS</b>	<b>10</b>
<b>UTILISATION</b>	<b>11</b>
COMMANDE DE LA HOTTE	11
MINUTERIE (ARRÊT DIFFÉRÉ DE LA HOTTE)	12
COMMANDE PAR LES GESTES	12
AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À L'UTILISATION DE LA HOTTE	14
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>15</b>
ENTRETIEN	15
FILTRE À GRAISSE	15
FILTRE À CHARBON	15
ÉCLAIRAGE	15
<b>GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE</b>	<b>16</b>
GARANTIE	16

# NL- Inhoudsopgave

<b>AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK</b>	<b>18</b>
<b>UITPAKKEN</b>	<b>22</b>
<b>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR</b>	<b>22</b>
<b>BEDIENING</b>	<b>23</b>
BEDIENING VAN DE AFZUIGKAP	23
TIMER (VERTRAAGD UITSCHAKELEN VAN DE AFZUIGKAP)	24
BEDIENING DOOR MIDDEL VAN GEBAREN	24
ANDERE BELANGRIJK INFORMATIE OVER DE BEDIENING VAN DE AFZUIGKAP	26
<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b>	<b>27</b>
ONDERHOUD	27
ANTIVETFILTER	27
ACTIEVE KOOLFILTER	27
VERLICHTING	27
<b>GARANTIE, SERVICE</b>	<b>28</b>
GARANTIE	28

# Cher Client

À partir d'aujourd'hui les tâches quotidiennes deviennent encore plus faciles. Cet appareil  combine une facilité d'utilisation exceptionnelle à une efficacité parfaite. Après la lecture du mode d'emploi, l'utilisation de l'appareil ne vous posera aucun problème.

La sécurité et la fonctionnalité de l'équipement sorti d'usine ont été soigneusement vérifiées sur les postes de contrôle avant son emballage.

Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en fonctionnement de l'appareil. Respecter ses indications vous protégera contre toute utilisation incorrecte. Garder le mode d'emploi dans un endroit accessible.

**Respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter des accidents.**

Respectueusement

**FAGOR**   
ELECTRODOMESTICO

# AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

- Il est très important que cette notice soit gardée avec l'appareil pour toute nouvelle consultation. Si cet appareil devait être transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci. Ces avertissements sont donnés pour votre sécurité et celle d'autrui. Nous vous prions donc de les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre hotte.
- Le fabricant se garde le droit d'introduire des modifications n'ayant pas d'influence sur l'exploitation générale de l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'incendies provoqués par l'appareil du fait de non-respect des dispositions contenues dans la présente notice d'utilisation.
- En ce qui concerne les informations pour l'installation et les raccordements électriques, la manipulation, le nettoyage et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous aux paragraphes ci-après de la notice.
- En ce qui concerne les informations pour la méthode de remplacement des lampes d'éclairage, référez-vous au paragraphe ci-après de la notice.
- Pour raison de sécurité, utilisez seulement des vis de même dimensions que celles indiquées.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques (cadre privé) mais pas dans les applications analogues telles que:
  1. les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
  2. les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
  3. les environnements du type chambres d'hôtes

#### 4. la restauration et autres applications similaires y compris la vente au détail

### INSTALLATION

- La hotte fonctionnant en version évacuation doit être raccordée à un canal de ventilation approprié (ne la raccordez pas à des conduits de cheminée, des carnaux ou des conduits de fumée en exploitation). La hotte nécessite l'installation d'un conduit d'évacuation de l'air donnant sur l'extérieur. La longueur de la conduite (le plus souvent un tuyau de Ø 120 mm ou 150 mm) ne doit pas dépasser 4-5 m. La conduite d'évacuation de l'air est également nécessaire pour les hottes télescopiques et les hottes encastrables en mode recyclage.
- La hotte en mode recyclage nécessite l'installation d'un filtre à charbon actif. Dans ce cas de figure, il n'est pas nécessaire d'installer un conduit d'évacuation de l'air à l'extérieur, par contre, il est préconisé de monter un déflecteur d'air (présent principalement dans les hottes cheminées).
- En fonction de la version de l'appareil, la hotte est prévue à être fixée à une cloison verticale au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes de cheminée ou universelles) ; au plafond au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes îlot) ; sur une cloison verticale des meubles hauts de cuisine au-dessus de la table de cuisson à gaz ou électrique (hottes télescopiques et encastrables). Avant de procéder au montage, assurez-vous que la construction du mur / plafond est adaptée à soutenir la hotte. Certains modèles de hottes ont une masse importante.
- Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- La hauteur de montage de l'appareil au-dessus de la plaque électrique est indiquée sur la fiche technique de l'appareil (spécifications techniques). Dans le cas où les instructions de montage pour les tables de cuisson au

gaz spécifieraient une distance plus grande, celle-ci doit être prise en compte (Fig. 1).

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Avant de brancher la hotte au réseau électrique, assurez-vous toujours que le cordon d'alimentation a été correctement installé et qu'il N'A PAS été écrasé par la hotte lors des opérations de montage. Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant la fin du montage.
- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
- La distance minimale entre la surface de la table de cuisson sur laquelle sont posés les ustensiles de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être respectée (Si la hotte aspirante est placée au-dessus d'une table de cuisson au gaz, cette distance doit être de 65 cm au minimum).
- Les réglementations concernant le rejet de l'air doivent être respectées.
- Le serrage trop faible des vis et des éléments de fixation par rapport aux instructions applicables présente des risques pour la santé et la vie humaine.
- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).

## UTILISATION

- La hotte aspirante est destinée à évacuer les vapeurs de cuisson. Elle ne doit pas être utilisée à d'autres fins.
- La hotte est dotée d'un éclairage indépendant et d'un ventilateur d'extraction offrant la possibilité de régler plusieurs vitesses de rotation.



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible.
- Ne pas flamber d'aliments sous la hotte de cuisine.
- **ATTENTION:** Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.
- Dans certaines circonstances, les appareils électriques peuvent être dangereux.
- Ne touchez pas les ampoules pendant ou juste après l'utilisation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de flammes, car elles risquent d'endommager les filtres et d'engendrer un risque d'incendie.
- Les fritures effectuées sous la hotte doivent faire l'objet d'une surveillance constante, les graisses portées à très haute température peuvent s'enflammer.
- Faites attention lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps qu'une cheminée ou un brûleur ouvert utilisant l'air environnant et alimenté par une source d'énergie autre que l'électricité, car la hotte aspirante extrait l'air environnant nécessaire à la combustion par le brûleur ou la cheminée.
- La hotte ne doit pas servir d'un plan d'appui pour les personnes se trouvant dans la cuisine.
- Il est nécessaire d'assurer la possibilité de débrancher l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant ou en déclenchant l'interrupteur bipolaire.
- Il est interdit d'utiliser la hotte sans filtres à graisse en

aluminium.

- Il est formellement interdit de flamber des aliments sous la hotte.
- **ATTENTION !** Ne pas suivre les instructions pour l'installation des vis ou dispositifs de fixation peut entraîner des dangers électriques.

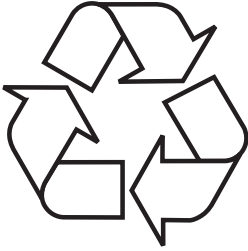
## ENTRETIEN

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il y a risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Ne vérifiez pas l'état des filtres quand la hotte aspirante est en fonctionnement.
- Débranchez la fiche électrique de l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Le filtre à graisse de la hotte doit être nettoyé au moins une fois par mois, car saturé de graisse, il pourra facilement prendre feu.
- La hotte doit être souvent nettoyée à l'extérieur et à l'intérieur (**AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS**), en suivant les consignes relatives à l'entretien indiquées dans le présent mode d'emploi). Le non-respect des consignes de nettoyage et de remplacement des filtres entraîne un risque d'incendie.





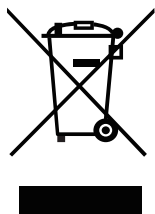
# DÉBALLAGE



Pour son transport, l'appareil a été emballé afin de le protéger contre les endommagements. Après déballage de l'appareil, prière d'éliminer les éléments de l'emballage d'une façon non nuisible à l'environnement. Tous les matériaux utilisés pour l'emballage sont inoffensifs pour l'environnement et recyclables à 100% (ils sont marqués par un symbole approprié)

Attention! Lors du déballage, garder les matériaux d'emballage (petits sacs polyéthylène, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

# ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Cet appareil est marqué du symbole de la poubelle barrée, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers.

L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, les magasins et entreprises de ramassage des déchets.

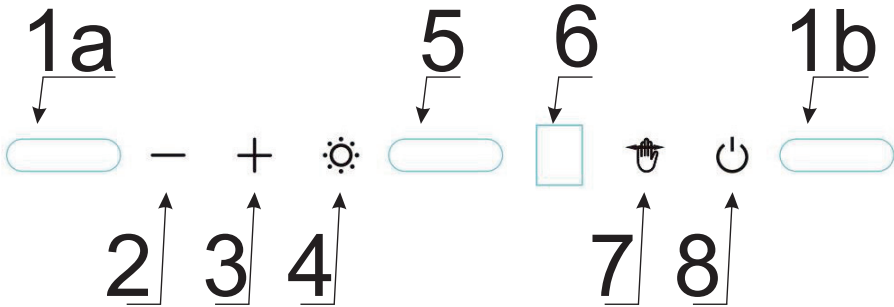
Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles pour la santé humaine et à l'environnement naturel, dû à la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.



# UTILISATION

## Commande de la hotte

Le panneau de commande de la hotte est présenté sur le dessin 4, pour rappel, il est également présenté ci-dessous :



L'appareil est équipé d'un capteur de commande par les gestes (1a, 1b, 5) et d'un écran d'affichage LCD (6).

Le panneau de commande dispose de touches sensibles. Leurs fonctions sont décrites ci-dessous :



- 2- Touche sensible de baisse de la vitesse d'un niveau
- 3- Touche sensible d'augmentation de la vitesse d'un niveau
- 4- Touche sensible de commande de l'éclairage
- 7- Touche sensible de commande des gestes
- 8- Touche sensible on/off (mise en marche et arrêt de l'appareil)


Après le branchement de l'appareil à l'alimentation électrique, tous les symboles s'illuminent brièvement en blanc. La hotte passe en mode arrêt.

Pour mettre en marche l'appareil, appuyer sur la touche sensible .

Réglage des vitesses :

- Faible vitesse (1). Utiliser cette vitesse pour une petite quantité de fumée.
- Vitesses moyennes (2-3). Utiliser cette vitesse pour une quantité de fumée moyenne, par exemple lors de la cuisson de plusieurs plats en même temps.
- Vitesse supérieure (4\*). Utiliser cette vitesse pour la plus grande quantité de fumée, par exemple lors de la friture ou de la grillade.

Les vitesses peuvent être changées à l'aide des touches sensibles  et .




Pour éteindre la turbine de l'appareil, appuyer sur la touche sensible  quand la vitesse est active.

Appuyer sur la touche sensible  pour allumer / éteindre l'éclairage.

## Minuterie (arrêt différé de la hotte)

Cette fonction permet l'arrêt différé du moteur de la hotte. Utiliser cette fonction après la cuisson, pour aérer la pièce et évacuer les fumées. Pour activer la fonction d'arrêt différé de la hotte quand l'appareil est en mode travail, appuyer sur la touche sensitive — et la maintenir pressée pendant 5 secondes. La vitesse réglée affichée sur l'écran LCD commence à clignoter, ce qui signifie que la fonction d'arrêt différé a été activée. La hotte s'éteint automatiquement après 15 minutes.

## Commande par les gestes

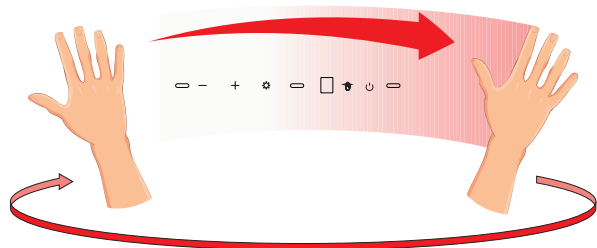
Après le branchement de l'appareil à l'alimentation, la fonction de commande par les gestes est active, ce qui est signalé par la touche sensitive de commande par les gestes  qui est éclairée. Pour désactiver la fonction de commande par les gestes, appuyer sur la touche sensitive . Pour de nouveau activer la fonction de commande par les gestes, appuyer de nouveau sur la touche sensitive .

À l'aide des gestes, vous pouvez commander la vitesse de la turbine de la hotte et l'éclairage. Lorsque la fonction de commande par les gestes est activée, vous pouvez toujours utiliser les touches sensibles.

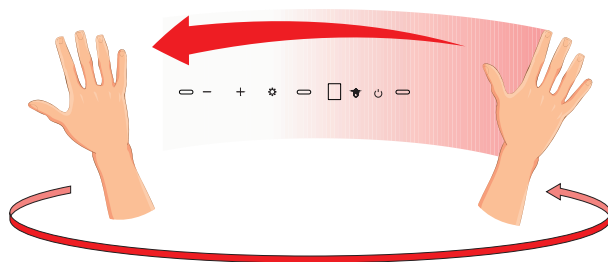
La commande par les gestes fonctionne correctement quand les gestes sont fait avec la main ouverte ) une distance d'environ 10 cm de la surface du panneau de commande.

**Note :** Avec le réglage de la vitesse correspondante de la turbine, le geste de la main doit aussi aller sur les capteurs (Figure 1a et 1b). La zone au-dessus de laquelle doit se faire le geste de la main est indiquée sur les figures plus loin dans le mode d'emploi.

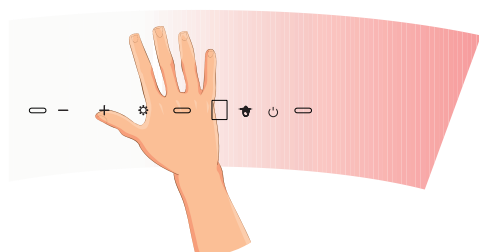
Quand l'activation d'une vitesse donnée (par exemple 3) demande d'effectuer quelques gestes de la main, le mouvement de retour doit se faire plus loin du panneau de commande ou de manière à éviter les capteurs. Les gestes ne peuvent pas être trop rapides. Un simple geste de la main devrait durer environ 1 seconde.



Pour allumer la turbine de l'appareil ou augmenter la vitesse, passez votre main de gauche à droite plusieurs fois. À chaque geste de la main, l'écran affiche la vitesse en cours en cycle 1/2/3/4/1/2...



Pour activer l'arrêt différé, faire un geste de la main de droite à gauche. La vitesse réglée affichée sur l'écran LCD commence à clignoter, ce qui signifie que la fonction d'arrêt différé a été activée. Pour éteindre la turbine de l'appareil, refaire un geste de la main de droite à gauche. (la fonction de commande par les gestes reste active).



Pour activer ou désactiver l'éclairage, couvrir avec la main le capteur 5 (tenir la main à une distance d'env. 10 cm du panneau).

## **Autres informations importantes relatives à l'utilisation de la hotte**

**Fonctionnement en mode recyclage:** Dans ce mode de fonctionnement, l'air filtré retourne dans la pièce par les orifices prévus à cet effet. Ce réglage nécessite le montage d'un filtre à charbon et d'un élément d'orientation de l'air (disponibilité selon les modèles, présent principalement dans les hottes cheminées).

**Fonctionnement en mode évacuation:** Lors du fonctionnement en mode évacuation, l'air est sorti vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation spécial. Pour une utilisation sur ce mode, retirez le filtre à charbon s'il y en a. La hotte est raccordée à une bouche d'évacuation de l'air vers l'extérieur à travers un tuyau rigide ou flexible d'un diamètre de 150 ou 120 mm et des colliers de serrage appropriés que vous pouvez acquérir dans un magasin spécialisé. Le raccordement doit être confié à un technicien qualifié.

**Vitesses du ventilateur :** Les vitesses minimale et moyenne sont utilisées en conditions normales et à des intensités faibles de vapeurs, par contre la vitesse maximale ne doit être utilisée qu'en cas de vapeurs de cuisson intenses, p.ex. les fritures ou grillades.

**Remarque (uniquement pour les hottes universelles) :** La construction des hottes universelles nécessite un changement manuel du mode de fonctionnement. La méthode de changement du mode est présentée sur le dessin 8. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, cette hotte n'est pas concernée par cette remarque.

**Remarque (uniquement pour les hottes encastrables et télescopiques) :** Les hottes encastrables et télescopiques fonctionnant en mode recyclage nécessitent l'installation d'un tuyau d'évacuation de l'air. L'autre bout du tuyau doit être orienté vers la cuisine, l'air filtré sera amené par ce bout.

**Attention :** Les hottes suspendues (ou îlot) fonctionnent uniquement en mode recyclage.



# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## Entretien

Un entretien et un nettoyage réguliers de l'appareil garantiront le bon fonctionnement de la hotte et prolongeront sa durée de vie. Apportez un soin particulier au nettoyage et au remplacement du filtre à graisse et du filtre à charbon actif conformément aux prescriptions du fabricant.

- N'utilisez ni chiffons ni éponges mouillés ni jets d'eau.
- N'utilisez ni solvants, ni alcool car ils peuvent ternir les surfaces peintes.
- N'utilisez pas de substances caustiques, en particulier pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable.
- N'utilisez pas de chiffons durs, abrasifs
- Il est préconisé de vous servir d'un chiffon humide et de nettoyants neutres.

## Filtre à graisse

En cas de fonctionnement normal de la hotte, le filtre à graisse doit être nettoyé tous les mois, au lave-vaisselle ou manuellement avec du détergent ou du savon liquide doux.

Le démontage du filtre à graisse est présenté sur la figure 5.

Attention: Après plusieurs lavages au lave-vaisselle, la couleur du filtre en aluminium pourra changer. Le changement de la couleur n'indique pas une anomalie ou la nécessité de son remplacement.

Pour certains modèles de hottes, des filtres acryliques sont installés. Remplacez le filtre au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

## Filtre à charbon

Le filtre à charbon ne peut être utilisé que lorsque la hotte n'est pas raccordée au conduit de ventilation. Le filtre à charbon actif est capable d'absorber des odeurs de cuisson jusqu'à saturation. Le filtre n'est ni lavable ni régénérable et il doit être remplacé au moins tous les 3-4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Le démontage du filtre à charbon est présenté sur la figure 6.

## Éclairage

Utilisez des ampoules / lampes halogènes / modules à diodes dont les paramètres sont identiques à ceux des lampes installés en usine. Le remplacement des lampes est présenté sur la figure 7. Si le dessin n'est pas présent dans le présent mode d'emploi, le module d'éclairage doit être remplacé uniquement par un service agréé.

# GARANTIE, SERVICE APRÈS-VENTE

## Garantie

### ARTICLE 1 - INSTALLATION - MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL

Sauf dispositions contraires entre le vendeur et l'acheteur, ce dernier conserve à sa charge l'installation et la mise en service de l'appareil. Seul un professionnel qualifié est habilité à effectuer l'installation, les branchements et raccordements, conformément aux règles de l'art, en respectant les règlements en vigueur et les recommandations du fabricant, notamment celles contenues dans les notices d'emploi et d'entretien. L'acheteur qui préfère mettre lui-même l'appareil en service le fait sous sa propre responsabilité. En cas de défaut apparent ou d'absence de notice d'emploi et d'entretien, l'acheteur doit les faire constater par écrit par le vendeur ou le livreur lors de l'enlèvement de la livraison ou la mise en service.

### ARTICLE 2 - GARANTIE CONTRACTUELLE

Référence de l'appareil	Indiquée sur la facture.
Durée	Indiquée sur le contrat de garantie
Point de départ	Date de vente ou de livraison.

La garantie contractuelle est ci-après définie

### ARTICLE 3 - CONDITIONS DE LA GARANTIE CONTRACTUELLE ET DES PRESTATIONS PAYANTES

La garantie ne s'applique qu'aux réparations effectuées par un dépanneur agissant sur l'ordre exprès de SIDEPAR.

**A. DEFAUTS COUVERTS:** sont seuls couverts les défauts et leurs conséquences, ayant pour origine un phénomène électrique, électromécanique, électronique ou mécanique relatif à l'appareil.

**B. TERRITORIALITE:** le présent contrat s'applique exclusivement aux appareils vendus et installés en France Métropolitaine, dans la Principauté de Monaco et la Corse.

**C. CESSIION DE LA GARANTIE:** la garantie est liée à l'appareil, elle est acquise automatiquement à un nouvel utilisateur pour la durée restant à couvrir en cas de cession, décès, don ...

**D. DEFAUTS EXCLUS:** la présente garantie ne couvre pas :

- le remplacement des pièces d'usure (tels que, ampoules d'éclairage, filtres de hottes, courroies, fusibles, joints de porte ...)
- le remplacement des pièces en verre, plastique, caoutchouc, ...
- les pannes afférentes aux accessoires (tels que tuyaux de vidange, d'alimentation, câbles d'alimentation, ...),
- les pannes provenant des pièces non conformes à celles préconisées par SIDEPAR,
- les interventions non justifiées (appareil fonctionnel).

**Sont également exclus de la présente garantie, les défauts et leurs conséquences dus:**

- à l'intervention d'un dépanneur n'agissant pas sur l'ordre exprès de SIDEPAR,
- au non-respect des instructions indiquées dans les notices d'utilisation et d'entretien du constructeur, à toute erreur de manipulation ainsi qu'au manque d'entretien de l'appareil,
- à une utilisation non conforme à l'usage pour lequel l'appareil est destiné, et notamment une utilisation à des fins professionnelles, ou collectives,
- à toute cause d'origine extérieure.

Les frais de déplacement, de main d'œuvre et de transport de l'appareil relatifs à un défaut non couvert par la présente garantie sont à la charge de l'acheteur.

**LA GARANTIE CONTRACTUELLE N'EXCLUT EN RIEN LE BENEFICE DE LA GARANTIE LEGALE DE CONFORMITÉ**

### ARTICLE 4 - LITIGES EVENTUELS

En cas de difficultés dans l'application du présent contrat, l'acheteur a la possibilité, avant toute action en justice, de rechercher une solution amiable, notamment avec l'aide d'une association de consommateurs ou d'une organisation professionnelle de la branche, ou de tout autre conseil de son choix.

Il est appelé que la recherche de solution amiable n'interrompt pas la durée de la garantie contractuelle.

Il est appelé qu'en règle générale et sous réserve de l'appréciation des tribunaux, le respect des dispositions de la garantie contractuelle suppose :


- que l'acheteur honore ses engagements financiers envers le vendeur,
- que l'acheteur utilise l'appareil de façon correcte,
- qu'aucun tiers non agréé ou non mandaté par SIDEPAR n'intervienne pour une réparation sur l'appareil (sauf cas de force majeure et avec l'autorisation de SIDEPAR).

**SERVICE CONSEIL CONSOMMATEUR  
SERVICE APRÈS-VENTE AMICA  
Téléphone : 01.56.48.06.31**

## Déclaration du fabricant

Par la présente le fabricant déclare que le produit est conforme à toutes les principales dispositions exigées par les directives de la communauté Européenne:


- directive Basse Tension 2014/35/CE
- directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/CE
- directive 2009/125/CE
- directive RoHS 2011/65/CE

et c'est pourquoi le produit est désigné par le symbol  ainsi qu'une déclaration de la conformité accessible aux organes chargés de la surveillance du marché a été délivrée.





# Beste klant

Vanaf vandaag zijn de dagelijkse klusjes eenvoudiger dan ooit tevoren. Het apparaat **FAGOR**  is een combinatie van uitzonderlijk bedieningsgemak en perfecte effectiviteit. Na het lezen van de gebruiksaanwijzing kent de bediening voor u geen geheimen meer.

Ieder apparaat dat de fabriek verlaat is vóór het inpakken op controleplekken grondig gecontroleerd op veiligheid en functionaliteit.

Wij vragen u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het apparaat inschakelt. Naleving van de aanwijzingen die erin zijn opgenomen beschermt u tegen onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing en zorg dat u hem altijd binnen handbereik heeft.

**Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op om ongevallen te voorkomen.**

Hoogachtend



# AANWIJZINGEN VOOR VEILIG GEBRUIK

- Gebruik de afzuigkap pas nadat u deze handleiding hebt doorgelezen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- De producent behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen die het gebruik van het apparaat niet beïnvloeden.
- De producent is niet aansprakelijk voor eventuele schade of brand die is ontstaan door het apparaat die het resultaat is van het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- De afzuigkap dient voor het verwijderen van keukendampen. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.
- De afzuigkap als afzuiginstallatie moet worden aangesloten op een geschikt ventilatiekanaal (niet aansluiten op schoorsteenkanalen, rookkanalen of afvoerkanalen voor verbrandingsgassen die in gebruik zijn). Voor de afzuigkap moet een afvoerkanal worden geïnstalleerd om de lucht naar buiten af te voeren. De lengte van het kanaal (meestal een buis van Ø 120 of 150 mm) mag niet langer zijn dan 4-5 m. Ook bij telescoopafzuigkappen en inbouwafzuigkappen die werken in de absorptiemodus is een luchtafvoerkanal nodig.
- In een afzuigkap die werkt in de absorptiemodus moet u een actieve-koolfilter aanbrengen. In dat geval is installatie van een afvoerkanal voor de lucht niet nodig. We bevelen dan wel aan om een besturing van de luchtblazer te monteren (alleen schouwkappen).
- De afzuigkap is uitgerust met onafhankelijke verlichting en een aanzuigventilator die op een aantal snelheden kan worden ingesteld.
- Afhankelijk van de versie is de afzuigkap bedoeld voor permanente bevestiging aan een verticale wand boven een gasfornuis of elektrisch fornuis (schouwkappen en universele kappen); op het plafond boven een gasfor-



nuis of elektrisch fornuis (afzuigkappen voor kookeiland- den); aan een verticale wand in keukenmeubels boven een gasfornuis of elektrisch fornuis (telescoop- en in- bouwkappen). Controleer voor de montage of de wand/ plafondconstructie geschikt is voor montage van de af- zuigkap. Sommige afzuigkapmodellen zijn erg zwaar.

- De montagehoogte van het apparaat boven een elektri- sche kookplaat staat vermeld op de productkaart (tech- nische specificatie van het apparaat). Wanneer in de in- stallatie-instructie van gastoestellen een grotere afstand staat vermeld, moet u deze aanhouden (Afb. 1a/b/c).
- Het is niet toegestaan om onder de afzuigkap een vlam op vol vermogen te laten branden. Zet voor het afnemen van de pan de brander op een kleine vlam . Controleer altijd of de vlam niet voorbij de rand van de pan komt. Dit veroorzaakt ongewenst energieverlies en onveilige warmteconcentraties.
- Houd continu toezicht als u gerechten bereidt met vetten. Oververhit vet kan makkelijk in brand vliegen.
- Haal steeds de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt, het filter verwisselt of reparaties uitvoert.
- Maak het anti-vetfilter van de afzuigkap minimaal een keer per maand schoon, omdat een met olie verzadigd filter bijzonder brandbaar is.
- Indien in de ruimte naast de afzuigkap ook andere ap- paraten worden gebruikt die niet door elektriciteit wor- den aangedreven (bijv. ovens op vloeibare brandstoffen, waterverwarmers, geisers), dan moet u zorgen voor vol- doende ventilatie (aanvoer van lucht). Er is sprake van veilig gebruik bij gelijktijdige werking van de afzuigkap en verbrandingsapparaten die afhankelijk zijn van de lucht in de ruimte, wanneer op de plaats waar deze apparaten zijn geïnstalleerd een onderdruk heerst van maximaal 0,004 millibar (dit punt geldt niet wanneer de afzuigkap wordt gebruikt voor de absorptie van geurtjes).
- De afzuigkap mag niet dienen als ondersteuning voor personen die zich in de keuken bevinden.
- Maak de afzuigkap regelmatig van binnen en van bui- ten schoon (MINIMAAL EENMAAL PER MAAND, met

inachtneming van de aanwijzingen over onderhoud uit deze gebruiksaanwijzing). Als u zich niet houdt aan de aanwijzingen voor het schoonmaken van de afzuigkap en het verwisselen van de filters, ontstaat brandgevaar.

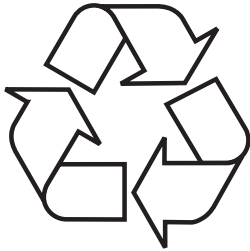
- Als de voedingskabel beschadigd raakt, dan moet deze vervangen worden bij een specialistische service.
- Zorg ervoor dat het apparaat makkelijk losgekoppeld kan worden van het elektriciteitsnetwerk door de stekker uit het stopcontact te trekken of de dipoolschakelaar uit te schakelen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke of geestelijke beperkingen of personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij dit gebruik plaatsvindt onder toezicht of overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van het apparaat, door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat u het apparaat niet door kinderen zonder toezicht kan worden gebruikt.
- Controleer of de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met de parameters van het elektriciteitsnet op de plaats van aansluiting.
- Voorafgaand aan de montage de voedingskabel uitrollen en rechttrekken.
- Het verpakkingsmateriaal (polyethyleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.
- Voordat u de afzuigkap aansluit op het lichtnet dient u altijd eerst te controleren of de voedingskabel op de juiste wijze is geïnstalleerd en of hij tijdens de montagewerkzaamheden NIET bekneld is komen te zitten door de afzuigkap. Sluit het apparaat niet aan op het elektriciteitsnet voordat u klaar bent met de montage.
- Het is verboden om de afzuigkap te gebruiken zonder gemonteerde aluminium vetfilters.
- Het is streng verboden om onder de afzuigkap gerechten klaar te maken met gebruik van open vuur (flamberen).
- Houd u op het gebied van de noodzakelijke toepassing van technische middelen en beveiligingen bij het afvoeren van verbrandingsgassen strikt aan de voorschriften



van de bevoegde lokale autoriteiten.

- Het niet volgens deze instructie aandraaien van de schroeven en bevestigingselementen kan levensbedreigend zijn en gevaar opleveren voor de gezondheid.
- Hangende afzuigkappen werken uitsluitend in de modus geurabsorptie.
- **WAARSCHUWING!** Wanneer niet de in deze instructies vermelde schroeven worden gebruikt of als het apparaat niet volgens deze instructies wordt bevestigd, kunnen elektrische risico's ontstaan.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen en personen zonder ervaring of kennis van het apparaat wanneer op hen gelet wordt of ze geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren kennen in verband met het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gedaan worden tenzij ze 8 jaar zijn of ouder en er toezicht wordt gehouden door een juiste persoon.

## UITPAKKEN

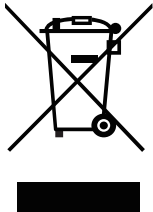


Het apparaat is beveiligd tegen transport-schade. Na het uitpakken moet het verpakingsmateriaal zo verwerkt worden dat er geen risico voor het milieu ontstaat.

Al het materiaal dat voor de verpakking is gebruikt is milieuvriendelijk, het kan voor 100% hergebruikt worden en het is gelabeld met het bijbehorende symbool.

Attentie! Het verpakingsmateriaal (polyethyleenzakjes, stukken polystyreen etc.) bij het uitpakken buiten het bereik van kinderen houden.

## VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATUUR



Dit product is overeenkomstig met de Europese richtlijn 2012/19/EG. Dit merkteken informeert dat dit apparaat na afloop van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden.

De gebruiker is verplicht om het aan te bieden bij een inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. De

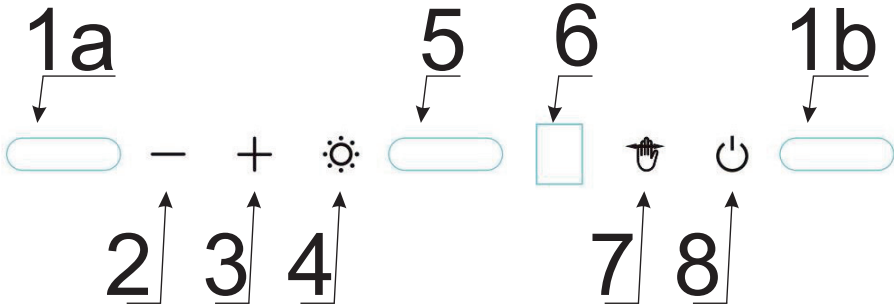
inzamelende instanties, waaronder lokale inzamelpunten, winkels en gemeentelijke instanties vormen een geschikt systeem voor de inzameling van deze apparatuur.

De juiste behandeling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur leidt tot het vermijden van consequenties die schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en de natuurlijke omgeving en voortkomen uit de aanwezigheid van gevaarlijke bestanddelen en verkeerde opslag en verwerking van dergelijke apparatuur.

# BEDIENING

## Bediening van de afzuigkap

Het bedieningspaneel van de afzuigkap staat weergegeven op afbeelding 4. Om het u makkelijk te maken staat hij ook hieronder:




Het apparaat is uitgerust met gebarensensoren (1a, 1b, 5) en een LCD-display (6).

Het bedieningspaneel is uitgerust met tiptoetsen. De functies ervan staan hieronder beschreven:

- 2- Verlaging van de snelheid met één stap
- 3- Verhoging van de snelheid met één stap
- 4- Verlichtingsregeling
- 7- Gebarenbeheer
- 8- Aan/uit (in- en uitschakelen van het apparaat)


Na aansluiting van het apparaat op de stroomvoorziening lichten alle symbolen kort wit op. De afzuigkap schakelt over naar de uitschakelmodus.

Raak de tiptoets  aan om het apparaat in te schakelen.

Instelbare snelheden:

- Laagste stand (1). Gebruik deze snelheid bij een kleine hoeveelheid dampen.
- Gemiddelde standen (2-3). Gebruik deze snelheden bij een gemiddelde hoeveelheid dampen, bijvoorbeeld bij tegelijkertijd bereiden van meerdere gerechten.
- Hoogste stand (4). Gebruik deze snelheid bij de grootste hoeveelheid dampen, bijvoorbeeld bij bakken of braden.

U kunt de snelheden wijzigen met de tiptoetsen  en .




Om de turbine van het apparaat aan te zetten, raak de tiptoets  aan terwijl de afzuigkap in werking is.

Raak de tiptoets  aan om de verlichting in of uit te schakelen.

## Timer (vertraagd uitschakelen van de afzuigkap)

Deze functie dient voor het vertraagd uitschakelen van de motor van de afzuigkap. Gebruik deze functie als u klaar bent met koken om de kookdampen uit de ruimte te verwijderen. Om het vertraagd uitschakelen te activeren, raak de tiptoets — gedurende 5 seconden aan terwijl de afzuigkap met een van de snelheden werkt. De geselecteerde snelheid knippert op het LCD-display om aan te geven dat het vertraagd uitschakelen is geactiveerd. De afzuigkap schakelt na ongeveer 15 minuten automatisch uit.

## Bediening door middel van gebaren

Nadat het apparaat op de voeding is aangesloten, is de functie bediening met gebaren actief. Dit wordt aangegeven doordat de tiptoets voor bediening met gebaren  is verlicht. Om de functiebediening met gebaren uit te schakelen, raak de tiptoets  aan. Om de functiebediening met gebaren opnieuw in te schakelen, raak de tiptoets  nogmaals aan.

Met behulp van gebaren kunt u de snelheid van de turbine van de afzuigkap en de verlichting regelen. Als de functie bediening met gebaren actief is, kunt u het apparaat ook op de traditionele manier bedienen met behulp van de betreffende tiptoetsen.

De bediening met gebaren werkt goed wanneer u bewegingen maakt met een open hand op ongeveer 10 cm van het oppervlak van het bedieningspaneel.

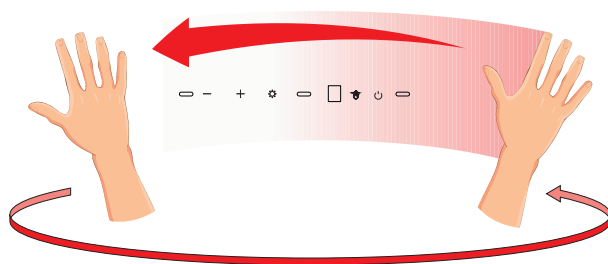
**Opmerking:** Bij het instellen van de juiste snelheid van de turbine, moet de hand over de sensoren (1a en 1b) bewegen. Het gebied waarover de hand moet worden bewogen staat aangegeven op de tekeningen verderop in deze handleiding.

Wanneer voor het inschakelen van een bepaalde snelheid (bijvoorbeeld de snelheid 3) meerdere handbewegingen nodig zijn, maak de teruggaande beweging dan op een grotere afstand van het bedieningspaneel (of vermijd de sensoren). De handbewegingen mogen niet te snel zijn. Idealiter duurt een enkel handgebaar ongeveer 1 seconde.

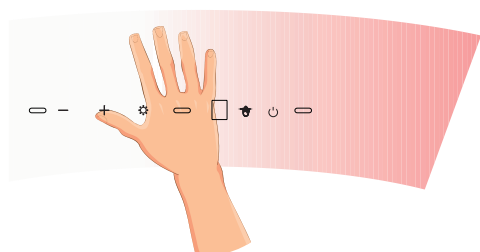




Om de turbine van het apparaat te activeren of de snelheid te verhogen, beweeg uw hand meerdere keren van links naar rechts. Het display toont de actuele snelheid bij elke handbeweging, in de cyclus 1/2/3/4/1/2...



Om het vertraagd uitschakelen te activeren, beweeg uw hand van rechts naar links. De geselecteerde snelheid knippert op het LCD-display om aan te geven dat het vertraagd uitschakelen is geactiveerd. Om de turbine uit te schakelen, beweeg uw hand nogmaals van rechts naar links. (de functie bediening met gebaren blijft actief).



Om de verlichting in of uit te schakelen, bedek de sensor 5 met uw hand (houd uw hand op een afstand van ca. 10 cm van het paneel).

## **Andere belangrijk informatie over de bediening van de afzuigkap**

Werking als absorptieapparaat: Bij deze optie wordt de gefilterde lucht weer teruggeblazen in de ruimte door de openingen die hiervoor geschikt zijn gemaakt. Bij deze instelling moet u een koolfilter installeren. Ook bevelen wij de installatie van een stuurmechanisme voor het uitblazen van de lucht aan (verkrijgbaar afhankelijk van het model, komt hoofdzakelijk voor bij schouwkappen).

Werking als luchtafzuiger: Bij gebruik van de afzuigfunctie wordt de lucht via een speciale leiding naar buiten afgevoerd. Bij deze instelling moet u het eventuele koolfilter verwijderen. De afzuigkap is aangesloten op een afvoeropening met behulp van een stijve of flexibele buis met een doorsnede van 150 mm of 120 mm en speciale buisklemmen die verkrijgbaar zijn in een winkel met installatiematerialen. Laat de aansluiting uitvoeren door een installateur

Snelheid van de ventilator: De laagste en middelste snelheid gebruikt u onder normale omstandigheden en als er zich weinig dampen vormen. De hoogste snelheid alleen toepassen als er zich veel keukendampen vormen, bijv. tijdens het bakken of grillen.

Opgelet (betreft alleen universele afzuigkappen): De constructie van de universele afzuigkap vereist handmatige wijziging van de werkingsmodus van de afzuigkap. De manier waarop u deze modus wijzigt staat weergegeven op afbeelding 8.

Opgelet (betreft alleen inbouw- en telescoopafzuigkappen): Inbouw- en telescoopafzuigkappen die werken in de absorptiemodus vereisen de montage van een luchtafvoerbuis. Het tweede uiteinde van de buis moet in de ruimte zijn gericht voor de afvoer van gefilterde lucht.

Attentie: Hangende afzuigkappen werken uitsluitend in de modus geurabsorptie.



# REINIGING EN ONDERHOUD

## Onderhoud

Regelmatig onderhoud en reiniging van het apparaat garandeert een goede en storingsvrije werking van de afzuigkap en verlengt zijn levensduur. Let er vooral op dat het anti-vetfilter en het actieve koolfilter volgens de aanbevelingen van de producent worden schoongemaakt en vervangen.

- Gebruik geen drijfnatte doekjes of sponsjes, of een waterstraal;
- Gebruik geen oplosmiddelen of alcohol, hierdoor kunnen gelakte oppervlakten mat worden;
- Gebruik geen bijtende middelen, met name niet voor roestvrijstalen oppervlakten;
- Gebruik geen harde, ruwe doekjes.
- Aanbevolen wordt het gebruik van een vochtig doekje en een neutraal schoonmaakmiddel.

Attentie: Het aluminiumfilter kan verkleuren als het enige malen in de afwasmachine is gewassen. De verkleuring betekent niet dat het beschadigd is of vervangen moet worden.

## Antivetfilter

Bij normale werking van de afzuigkap moet het antivetfilter eenmaal per maand worden schoongemaakt. Dit kan in de afwasmachine of met de hand, met behulp van een mild afwasmiddel of vloeibare zeep.

Op afbeelding 5 ziet u hoe u het antivetfilter moet vervangen.

In sommige modellen is een acrylfilter toegepast. Dit moet minimaal eenmaal per 2 maanden vervangen worden, of vaker bij intensief gebruik.

## Actieve koolfilter

Het actieve-koolfilter uitsluitend gebruiken wanneer de afzuigkap niet is verbonden met een ventilatiekanaal. Het actieve-koolfilter absorbeert geurtjes totdat het verzadigd is. Het kan niet gewassen of geregenereerd worden en het moet minimaal eenmaal per 3-4 maanden vervangen worden, of vaker bij intensief gebruik.

Op afbeelding 6 ziet u hoe u het koolfilter moet vervangen.

## Verlichting

Gebruik lampjes / halogeenlampjes / led-modules met dezelfde parameters als degenen die fabrieksmatig zijn geïnstalleerd. Op afbeelding 7 ziet u hoe u de verlichting moet vervangen. Indien de afbeelding niet voorkomt in deze gebruiksaanwijzing, mag de verlichtingsmodule alleen worden vervangen door de geautoriseerde service.

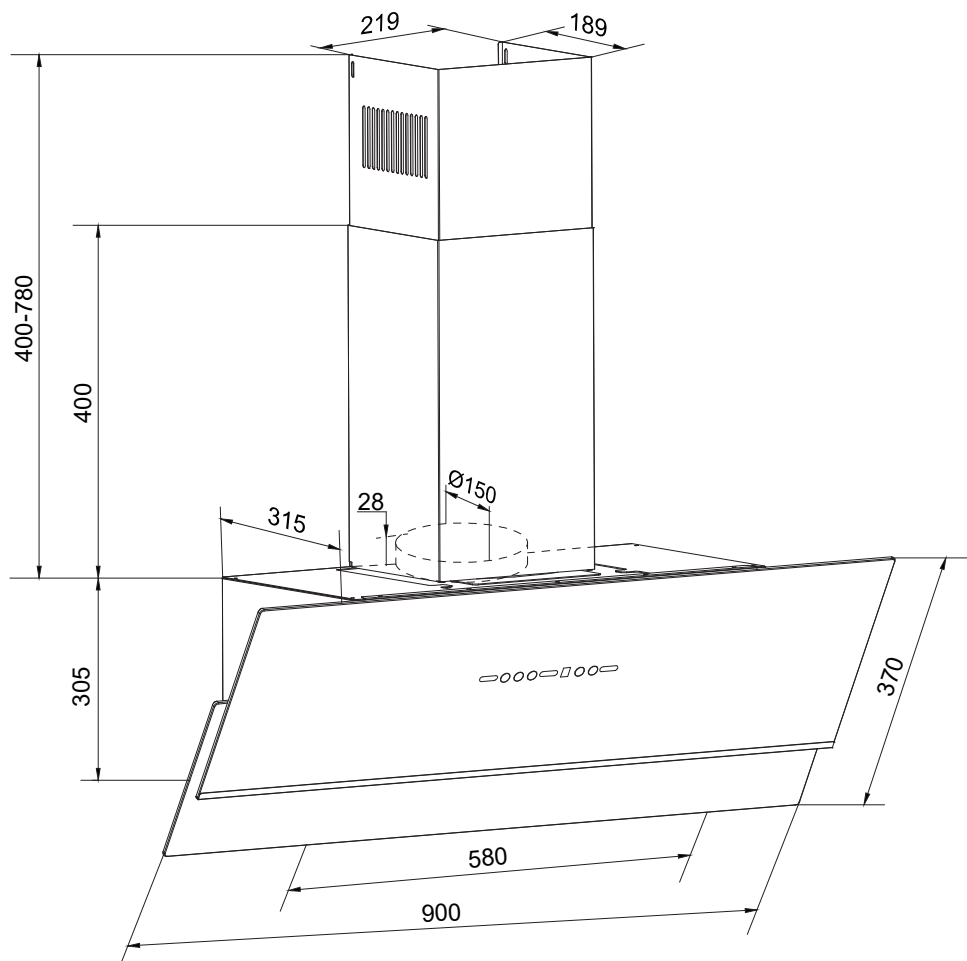


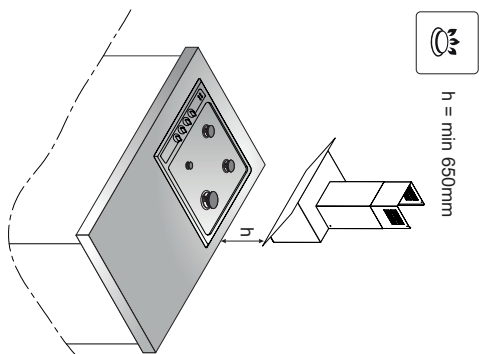
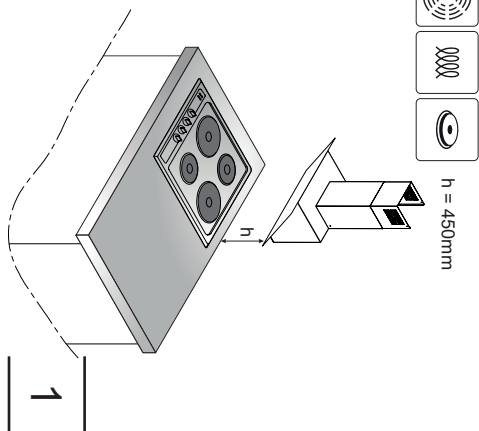
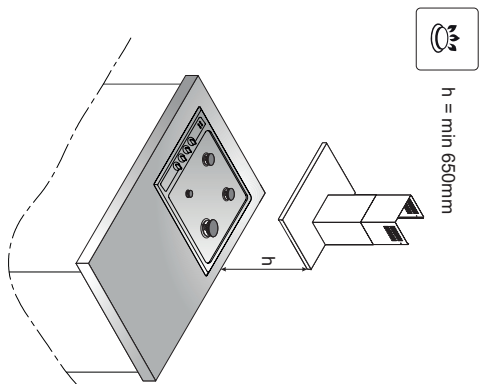
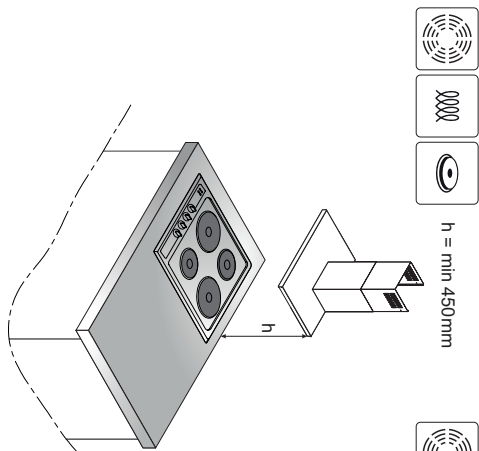
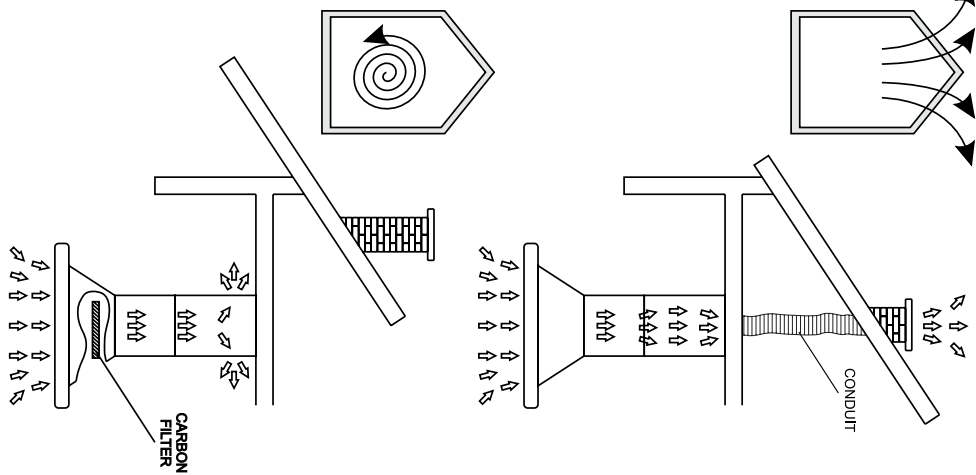


# FHIG6600A++



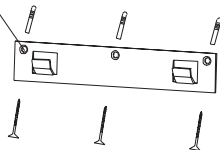
# FHIG9600A++





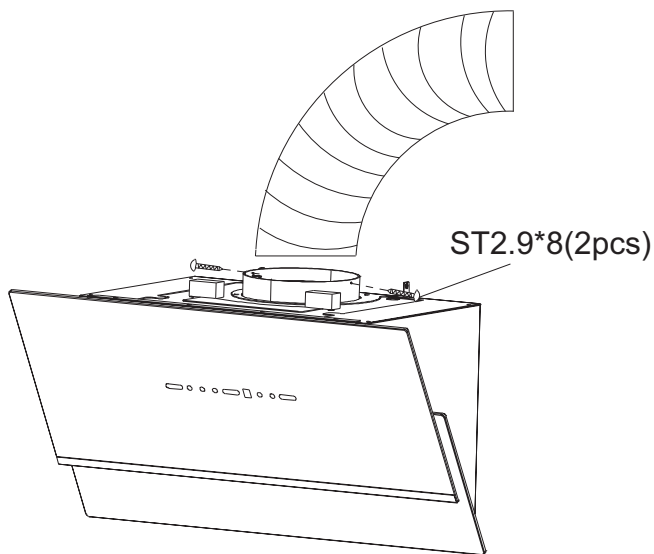
1

ST5\*50(3pcs)



Ø 10\*45(3pcs)

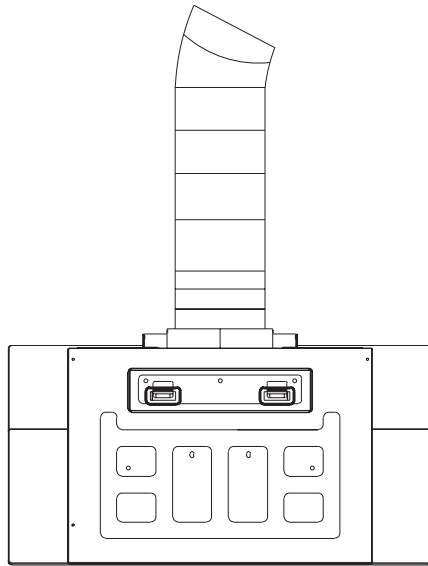
3a



ST2.9\*8(2pcs)

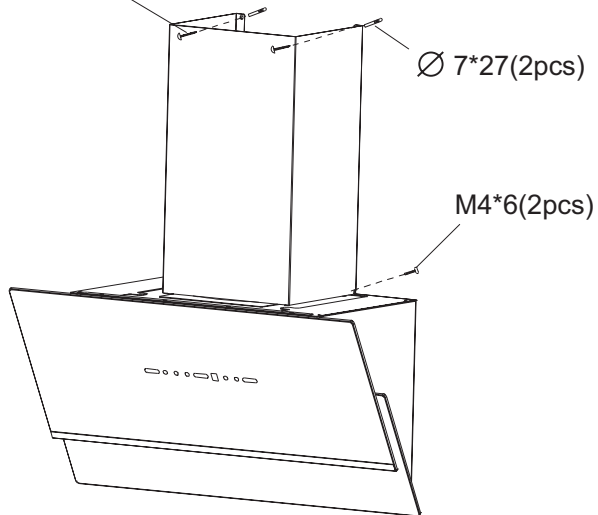
3b



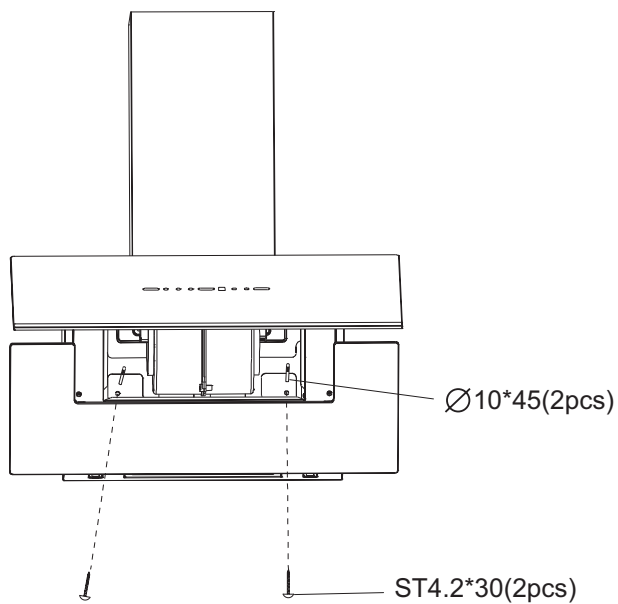
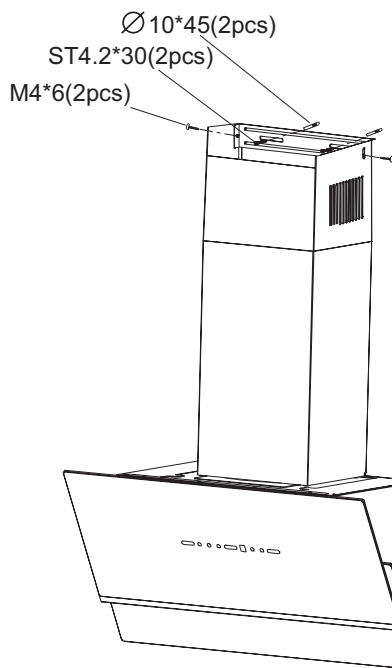


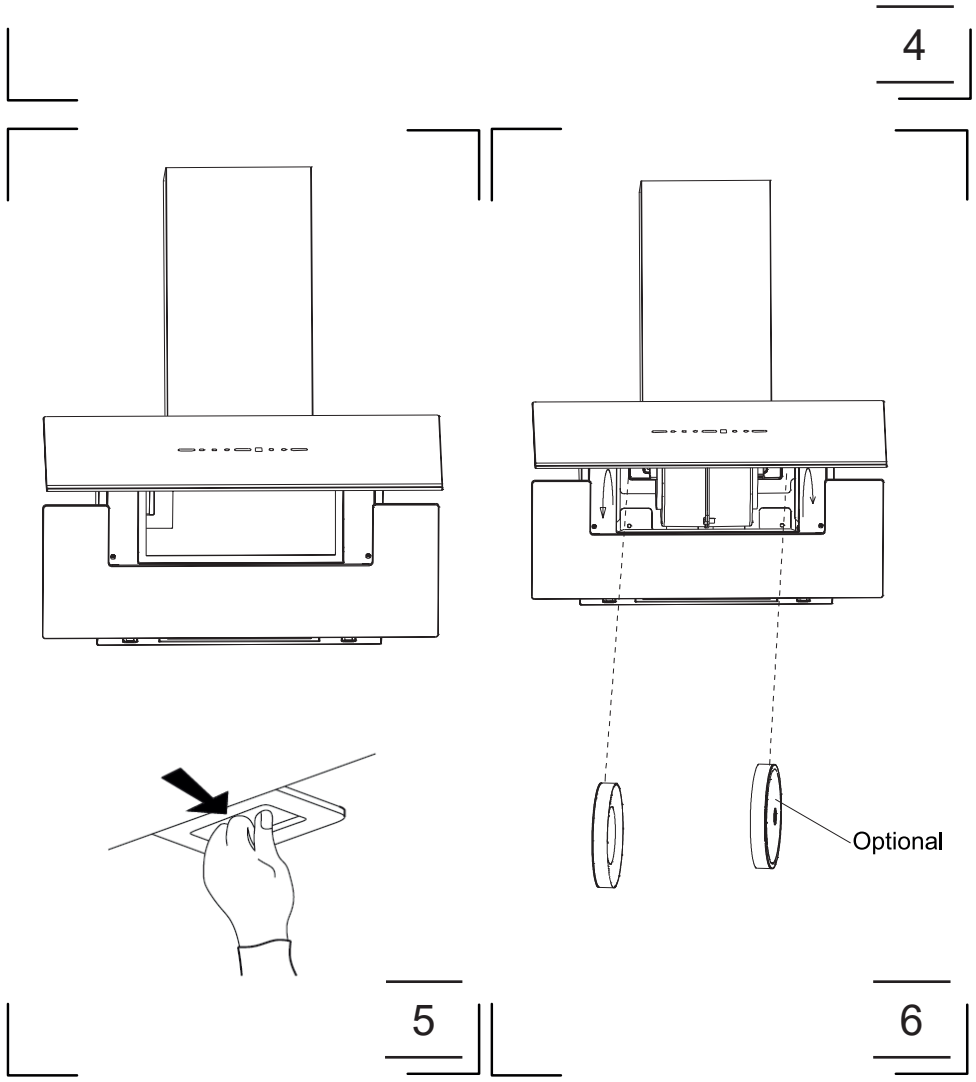
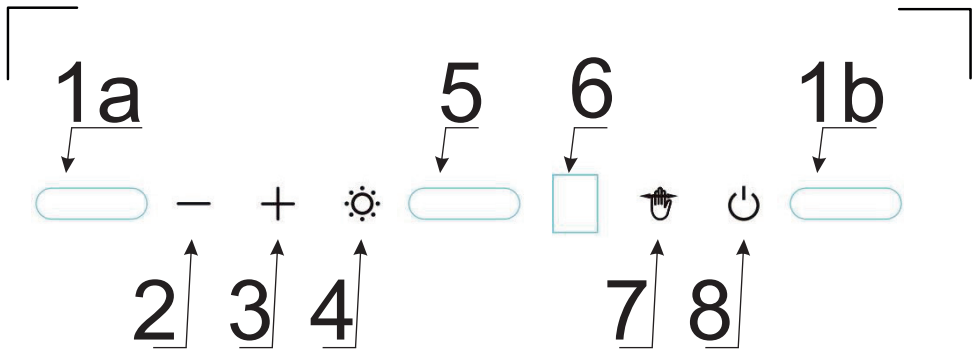
3c

ST2.9\*14(2pcs)



3d





**Distribué par SIDEME SA**  
71 rue Paul-Vaillant-Couturier  
F-92306 Levallois-Perret Cedex

---

fagorelectromenager.fr

**FAGOR**  
ELECTRODOMÉSTICO



[www.fagorelectrodomestico.com](http://www.fagorelectrodomestico.com)

